RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

Aiming to rule the world with cute manga
Aerandria
http://aerandria.net

Sakurahime Kaden
Chapter 1

SCANNER: LACRILLE
TRANSLATOR: ASAHINA
PROOFREADER: LACRILLE
EDITOR: MYA
QC: ASAHINA

Lacrille: Kyahhhhh!!!
(Asahina gets out her camera to capture Laca-sama's fangirling moment)

Sakurahime Kaden

Color opening page, 56 pages

Tanemura Arina's new series

All this time,

I've looked at you.

種村有菜の新境地
3号連続ビッグ新れんさい第1弾!
2号連続
巻頭カラー56P
「桜姫華伝」
サポーター会員を
3000名突破!
愛する意味、
そして生きる意味、
The answer to the meaning
of living and loving lies
together with Sakura
桜と共に!!
More than Love or passion
桜姫華伝
Sakura Hime Kaden
種村有菜
Chapter 1
Advent Under
The Moon
満を持しての
新れんさい!!
このカラー扉の
プレミアム複製原画を
10名にプレゼント!
発売日
変更

NO WAY!
ABSOLUTELY NO WAY!!!
PRINCESS SAKURA!
PRIN-CESS!
PLEASE COME DOWN!
WHY DO I HAVE TO GET MARRIED EVEN THOUGH I'M ONLY FOURTEEN YEARS OLD?!
Moreover, moreover
sob
sob
I CAN'T MARRY SOMEONE I'VE NEVER EVEN MET BEFORE...
OUT OF THE BLUE, HE'S ASKING ME TO COME TO THE CAPITAL THAT'S TOO MUCH
sob
BUT HIS MESSENGER HAS ALREADY COME HERE AND MADE ALL THE ARRANGE-MENTS TO TAKE YOU THERE...
Uhuh
EVEN IF HE'S THE SON OF THE EMPEROR, IF I HATE IT, I'LL SAY THAT I HATE IT!
Please excuse my rudeness
BUT PRINCE OURA HAS BEEN YOUR FIANCE SINCE YOU WERE BORN, HAS HE NOT?!
MOREOVER IT IS NORMAL FOR FOUR-TEEN YEAR-OLDS TO GET MARRIED

The place is a mountain retreat in Izumi.
The time is Heian era.
Well, she does have a point there
Ugh
THAT KIND OF FORCEFULNESS PISSES ME OFF!
I don't have any parents,
and my only older brother also passed away due to an epidemic disease.
Right now, I'm living on the support of prince Oura, whom I've been engaged to since I was born.
Humph
I'm princess Sakura,
and I'm fourteen years old.
Even if I don't have any relatives left, this is no different from selling myself!
clench
Don't joke with me!

and my destiny—
on my own.
I don't want a restricted life.
I'll continue staying on this tree to show them my point.
I'm going to choose what I wear,
whom I love,

Yank
WAH!
Eh...?
flutter
I THOUGHT...
A guy...?
He smells nice.
chuckle
Pull
YOU WERE A SPRING BUTTERFLY,
OR A CHERRY BLOSSOM FAIRY.

Who is he....?
BUT
TURNS OUT THAT YOU'RE JUST A BEAR
SNAP
WHO DID YOU CALL A BEAR?!
DO BEARS CLIMB TREES?!
I MERELY COMPARED YOUR WEIGHT WITH THAT OF A BEAR
shriek
shriek
THAT'S EVEN WORSE!

AOBA-SAMA!
THIS IS THE MESSENGER FROM THE PRINCE,
Messenger...
PRINCESS SAKURA!
Eeek!
How dare he talk that way to me? After all, I'm still the fiancee of the prince!
What's with this guy?!
He's the messenger?!
BLEH
EH ?!
PRINCESS SAKURA.
I WAS VERY RUDE TO YOU EARLIER,

grin
grin
grin
IT NEVER OCCURRED TO ME THAT THE PERSON WHO WAS CONDUCTING HERSELF THAT WAY WAS PRINCESS SAKURA, WHO'S RENOWNED TO BE A VERY ELEGANT LADY...
Erring while hiding it
HUH?
Feeling better after receiving snacks from him
MY APOLOGIES NO ONE WOULD THINK THAT SUCH A HYPER GIRL COULD BE PRINCESS SAKURA, RIGHT?
Flap
WHAT DID YOU SAY?!
T/N. Sakura was sitting behind the bamboo blinds so she thought Aoba doesn't know she's the girl who fell on him earlier
W-
WATCH WHAT YOU'RE SAYING!
OBEYING THE ORDER OF MY YOUNG LORD, I CAME TO HAVE A LOOK AT HIS FIANCEE, BUT IT TURNS OUT THAT YOU'RE JUST A WILD BEAR!
DOES THAT MEAN YOU KNOW I'M PRINCESS SAKURA?!
HOW CAN I REPORT BACK TO HIM NOW?!
Quarrel quarrel
IF YOU'RE A PRINCESS, DON'T COME OUT FROM BEHIND THE BAMBOO BLINDS!
WHAT DID YOU SAY?!
Back
PRINCESS SAKURA!

PLEASE CALM DOWN, PRINCESS!
THE PRINCE IS THE ONE WHO LETS YOU STAY IN THIS MANSION, AND HE PAYS FOR ALL OF YOUR EXPENSES, YOU KNOW?!
MNN- (let me-)
whisper
whisper
MNN- (say more-)
WE DO FEEL THAT AOBA-SAMA IS BEING TOO HARSH IN HIS SPEECH.
whisper
BUT PLEASE BEAR WITH IT!
pfft
I REALLY HATE PRINCE OURA!
He's so nasty!
blek
Snap
This guy...
NOVEL

In this era people normally eat two things a day.
I CAN'T SURVIVE IF I DON'T EAT FIVE TIMES A DAY!
IT'S TOO HARSH OF HER TO NOT ALLOW ME TO EAT!
Gulp
IF YOU DON'T MIND MY SMALL PART, PLEASE HAVE IT.
WELL, WELL,
Oumi lectured her for three hours.
Oumi
SOB
SOB
Wah~
SOB
tiny
THERE'S ONLY A LITTLE BIT, THOUGH.
You're so kind~
ASA-GIRI ...!
ASAGIRI IS MY FRIEND!
DON'T CALL HER A MON-STER!
YOU'RE TALKING TO THAT MON-STER AGAIN
PRIN-CESS!
GOBLIN
PRINCESS ... PLEASE DON'T BE BOTHERED ABOUT ME

LOOK, PRINCESS.
THE MOON'S OUT THERE.
YOU'RE RIGHT.
The moon, all by herself.
But...
she's shining so brightly...
ASAGIRI...
YOU KNOW, I GET LONELY WHEN I LOOK AT THE MOON.
I...
FEEL VERY LONELY.
TO FEEL LONELY LIKE THAT...
I'M SURE THAT'S BECAUSE SOMEONE'S CALLING YOU
THEN YOU'RE ALMOST LIKE PRINCESS KAGUYA

SHOCKED
CALLING ME?! WHO?!
I SEE.
SOMEONE OR SOMETHING IS CALLING ME!
MAYBE IT'S A MEMORY THAT YOU ALREADY FORGOT, OR YOUR REAL SELF OR SOMETHING LIKE THAT
IT'S DIFFERENT FOR EACH PERSON
I SEE
CRACK
OH MY, AOBA-SAMA!
SO THE PRINCESS HAS THE HOBBY OF MAKING MONSTERS HER MAIDS ?
He's the one I don't want to see me like this the most, and yet he saw me!
More importantly, isn't it common courtesy to announce yourself before visiting someone else's room?!
He's totally treating me with contempt!
AOBA-SAMA!
Announce to let the other person know beforehand that you're visiting her

GLARE
SHE'S MY FRIEND, AND SHE HAS VERY GOOD LINEAGE.
SOMEONE GAVE HER TO ME WHEN I WAS SMALL. I DIDN'T BUY HER.
THIS IS ASAGIRI.

HAH
OF COURSE NOTHING CAN MAKE ME FEEL THAT WAY.

IS THERE ANYTHING THAT MAKES YOU FEEL LONELY AFTER LOOKING AT IT, ACRA-SAMA?
And I have to speak politely.
My bad.
I've got to smile!

DO WE HAVE A GUEST, PRINCESS SAKURA?

BYAKUYA
LONG TIME NO SEE.
PRIN-CESS,
YOU DIDN'T BREAK OUR PROMISE WHEN I WASN'T HERE, DID YOU?
BYAKUYA-SAMA!
THE ONE ABOUT NOT LOOKING AT THE FULL MOON...
ONLY ON NIGHTS WITH A FULL MOON, YOU MUSTN'T LOOK AT THE MOON—
IF YOU WANT TO CONTINUE LIVING.
I AM KEEPING THAT PROMISE
THAT ASIDE. WHERE HAVE YOU BEEN, BYAKUYA?
A DEMON APPEARED IN THE VILLAGE
I WENT HERE AND THERE TO STRENGTHEN THE BARRI-ERS

DEMONS...!
MONSTERS THAT EAT HUMANS, RIGHT...?
They survive by feeding on humans.
Those inhuman things...
which never age or die...!
THEY DON'T EAT ONLY HUMANS... THEY EAT BEARS, TOO! BE CAREFUL!
POINT
KYAH! WHY DID YOU SAY THAT?!
JUST GET OUT, ALL OF YOU!
SLAM
silence
LOOKS LIKE YOU'RE TEASING HER QUITE A LOT.
HMPH
IT'S HER FAULT.

YOU SHOULD JUST BE GENTLE TO HER...
SHUT UP.
I'M NERVOUS,
EVEN THOUGH I DON'T LOOK LIKE IT.
rustle
rustle

NOTE LEFT BEHIND
I'm sorry for doing this, Aoba-sama
However, no matter what I don't want to get married to prince Oura
If you don't want to report to him that I'm a wild bear,
You can bring this correspondence back to the capital and tell him exactly what happened ♡♡
FU FU FU
I PROMISED BYAKUYA NOT TO LOOK AT THE FULL MOON, BUT I NEVER SAID THAT I WON'T RUN AWAY FROM HOME, RIGHT?
By the way,
Asagiri is also with Sakura.
Yup yup
HERE WE GO!
THUD
Heavy

I'm going to teach him a lesson!
AOBA-SAMA ...!
Princess
Princess
WE WENT TO HER ROOM TO PREPARE HER BED, BUT THE PRINCESS IS NOWHERE TO BE FOUND!
ASAGIRI IS GONE, TOO!
MESSED UP
D-
DOES SHE
SHOCKED
HATE THE PRINCE THAT MUCH ?
NO!
PLEASE LOOK AT THIS, AOBA-SAMA!

...
THOSE ARE CORRESPON-DENCE FROM THE PRINCE
THESE ARE.

ALL OF THESE?!
YOU'RE KIDDING ME, RIGHT?!
SHE'S LIVING IN THE MOUNTAINS! THERE MUST BE SOME NOBLES OR FRIENDS WHO EXCHANGE LETTERS WITH HER!
SHE ORDERED US VERY CAREFULLY
NEVER TO THROW AWAY EVEN A SINGLE ONE OF THESE
IT IS NOT MY POSITION TO SAY THIS,
BUT OUR PRINCESS LOST HER BROTHER WHEN SHE WAS SMALL,
SHE DOESN'T HAVE ANY FRIENDS,
AND SHE LIVES ALONE IN SUCH A BIG MANSION
THAT'S WHY PEOPLE IN THE VILLAGE SPREAD RUMORS THAT SHE'S OF HUMBLE LINEAGE
SHE HAS ALWAYS
CHERISHED THE CORRESPONDENCE FROM THE PRINCE.
BUT
THOSE ARE JUST RANDOM LETTERS WRITTEN BY HIS SECRETARIES
OR CITATIONS FROM POEMS
SHE KNOWS THAT VERY WELL

AFTER READING, SHE'D SIGH AND LEAVE A LETTER SOMEWHERE
BUT AFTER A WHILE,
SHE'D OPEN IT AGAIN,
"AND SHE'D READ IT MANY..."
"MANY TIMES..."
I REALLY HATE THE PRINCE!

PRINCESS SAKURA...!

rustle
FLINCH
shiver
As expected, she got lost.
One hour later.
WHERE AM I...?
PRINCESS SAKURA! PLEASE REST A LITTLE BIT.
runs runs runs runs runs runs runs
OHOHO OHOHO,
I'M SURE WE'RE INSIDE THE FOREST!
Wah
Wah
PLEASE DON'T REST TOO MUCH, PRINCESS.
gasp
It's bright...
Huh?!
Could today be...
"ON NIGHTS WITH A FULL MOON,"
"YOU MUSTN'T LOOK AT THE SKY"

afx Shrill

BOOM
I FOUND YOU.
PRINCESS KAGUYA.
?!
What?
A monster?!
Blood ...?!

No!
It's a cannibal!
Ah
Ah
Ah
KEEE

its smoke
rustle
huff
PRINCESS!
huff
ARE YOU ALL RIGHT?!
huff

IDIOT!
AOBA!
I'VE TOLD YOU AGAIN AND AGAIN NOT TO LOOK AT THE FULL MOON..
BYAKUYA, TOO .. WHY?!
YOU IDIOT!
Ehhh?!
THAT'S WHY YOU AREN'T SUPPOSED TO LOOK AT THE FULL MOON!
WHEN YOU LOOK AT THE FULL MOON, A DEMON CAN TELL WHERE YOU ARE!
LIFT THE SEAL!
BYAKUYA!
TAKE THE PRINCESS AWAY FROM HERE!
What does that mean?!
What?!
NO, BYAKUYA!
HE SHOULD BE ALL RIGHT FOR THE TIME BEING.
I'VE TAUGHT HIM SOME MAGIC!
HE'S GOING TO DIE!
YOU CAN'T LEAVE AOBA ALONE THERE!

HOW-EVER,
TO DEFEAT A DEMON WHICH NEVER AGES AND NEVER DIES—
IF POSSIBLE,
I WANTED YOU...
Byakuya...?
TO LIVE HAPPILY WITHOUT KNOWING ANYTHING...!
Come to think of it,
that demon called me "Princess Kaguya."

PRINCESS SAKURA,
YOU'RE THE GRANDCHILD OF PRINCESS KAGUYA.
grand-child?!
YOU'RE THE GRAND-CHILD OF PRINCESS KAGUYA,
WHO CAME FROM THE MOON KINGDOM, AND WHO HAD A HIDDEN SWORD TO EXTERMINATE DEMONS
princess Kaguya's...
Eh...?
I'm...

IT'S THE BLOODY CHERRY BLOSSOMS SWORD!
ONE CAN'T DEFEAT A DEMON WITHOUT THAT SWORD ..!
IT'S A SWORD THAT ONLY PRINCESS KAGUYA COULD HANDLE...
HOWEVER, SINCE YOU SHARE HER BLOOD,
IF YOU SUMMON IT, IT MIGHT ANSWER TO YOU!
Hold on a moment...
If princess Kaguya was my grandmother...
MY MOTHER...
WHO'S MY MOTHER...?
JUST LIKE YOU, SHE WAS RESTRICTED BY MANY THINGS.
SHE CHOSE NOT TO FIGHT,
WAS POSSESSED BY A DEMON,
AND WAS KILLED BY THE EMPEROR.

...!
I HAVE YOUR LIFE LETTER HERE
MY LIFE LETTER?
IT'S THE ONE CHINESE LETTER...
THAT WAS FORETOLD FOR YOU WHEN YOU WERE BORN
I WISH I DIDN'T HAVE...
IT'S CALLED LIFE LETTER.
TO TELL YOU THIS.
IT TELLS EVERYTHING ABOUT YOUR LIFE

Destroy?!
character: destroy
滅
EVERY PERSON AND THING HAS THEIR OWN LIFE LETTERS.
NO ONE CAN RUN AWAY FROM THE FATE INDICATED BY HER LIFE LETTER.
This is...
my fate.
TO DESTROY.
WHAT?
TO DES-TROY..
AND...
WHOM. .?

TRY SURVI-VING,
AND YOU'LL KNOW.

sfx. whoosh
THUNDER!
Swish
grrr
THWACK
whistle
rumble
rumble
sfx. crackle

sfx: whoosh
sfx: rustle
sfx: grab
!
YOU ARE...
PRIN-CESS KAGUYA!
...I'M NOT PRINCESS KAGUYA.

SAKURA!
I'M SAKURA!

HOLDS UP
SWISH
COME OUT, BLOODY CHERRY BLOSSOMS!
SPREAD THIS ROUGE ON YOUR PALM!
AND THEN DRAW TWO MOONS WITH THEIR BACKS TOUCHING EACH OTHER
DIP
GLOW

Sakurahime Kaden

~ Chapter 1 ~

Tanemura Arina

Brought to you by

Aerandria

HTTP://AERANDRIA.NET

WE ARE CURRENTLY LOOKING FOR ENGLISH PROOFREADERS, CLONING NINJA, JAPANESE TRANSLATORS, EDITORS, CLEANERS, TYPESETTERS, AND QUALITY CHECKERS. COME JOIN US!

STOPS
?!
CHARGES
WAHHH!
WAH...
WAH...
pulls
pulls
WAH...
scribble scribble scribble
AH!
HEY, BYA-KUYA!
WHAT'S GOING ON?!
AS I THOUGHT, IT WON'T OBEY SOMEONE ELSE!
AFTER ALL, THAT SWORD BELONGS TO PRINCESS KAGUYA.
PRINCESS SAKURA!
pulled away

AOBA! BYAKUYA!
ASA-GIRI!
NO!
ABSO-LUTELY NOT!
IT'S IMPOS-SIBLE FOR YOU TO USE IT AFTER ALL!
PRINCESS SAKURA! PUT THE SWORD BACK INSIDE YOUR PALM!
I WAS ABLE TO GET IT OUT!
IT AP-PROVED ME!
I'LL DEFI-NITELY PROTECT YOU ALL!
DEFI-NITELY!

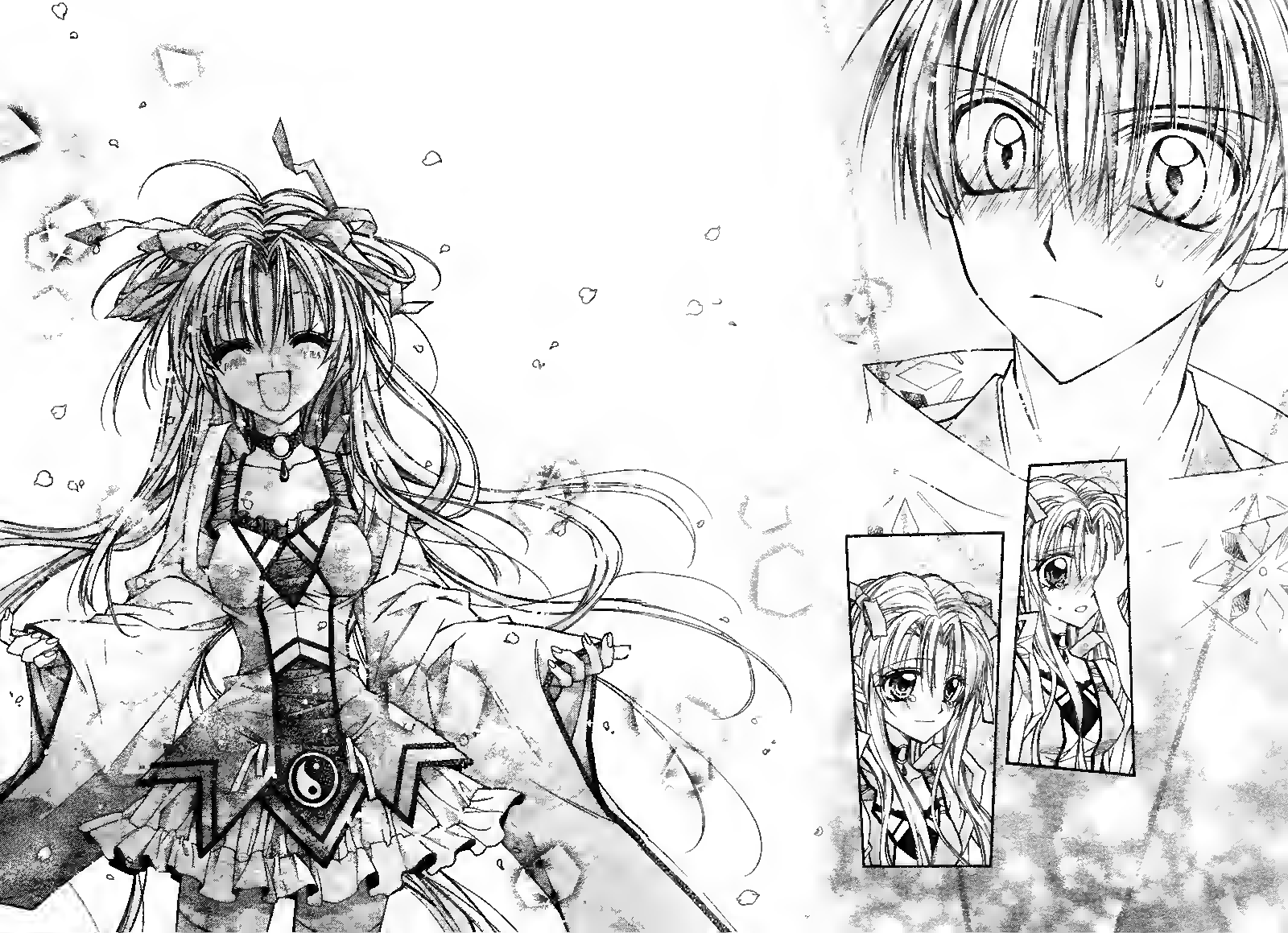
I see...
I was able to get the sword out.
If so...
PULLS OUT
GO!
dash
jumps
stir throws

WAIT...
appears
holds up
glint
stic whoosh
COME BACK, BLOODY CHERRY BLOSSOMS!

huff
huff
huff
lands
whoosh
URGH
...!
-NESS
PRINCESS SAKURA!
ARE YOU ALL RIGHT?
falls down
Cough
URGH
PRIN-CESS!
PRIN-CESS!

THANK...
GOOD-NESS...
I'M REALLY...
GLAD...
THANK GOOD-NESS...
I WAS ABLE... TO PROTECT YOU THREE
THANK GOOD-NESS...

THANKS, YOU SAVED ME
thump



YOU WERE REALLY WONDERFUL, PRINCESS
YOU SHOULD BE ABLE TO EXTERMINATE ANY DEMON COMING AT YOU!
Hahaha,
I WAS AT A LOST WHEN THE SWORD DIDN'T OBEY ME, THOUGH.
NEXT TIME, I'LL COMMAND THE SWORD NEVER TO BE RUDE TO YOU LIKE THAT AGAIN, PRINCESS
My fate letter...
I heard that there are a lot of demons at the capital...
What kind of fate is waiting for me?

Sakurahime Kaden

~ Chapter 1 ~

Tanemura Arina

Brought to you by

Aerandria

HTTP://AERANDRIA.NET

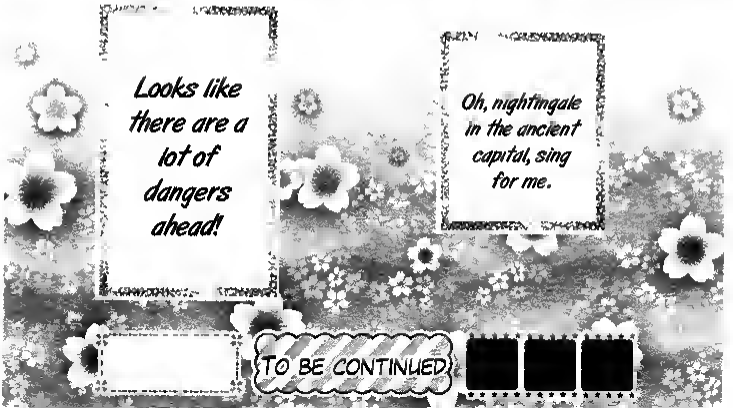
WE ARE CURRENTLY LOOKING FOR ENGLISH PROOFREADERS, CLONING NINJA, JAPANESE TRANSLATORS, EDITORS, CLEANERS, TYPESETTERS, AND QUALITY CHECKERS COME JOIN US!

I'LL ASK THEM TO BRING OUT PORRIDGE OR SOMETHING WHEN WE ARRIVE. SO BEAR WITH YOUR HUNGER.
Tch
THAT'S NOT IT, SO DON'T CLICK YOUR TONGUE!
clack
Hmm
BY THE WAY, WHAT KIND OF PERSON IS THE PRINCE?
ALL RIGHT, WE'VE ARRIVED.
HE'S A FOUL-MOUTHED LADY-KILLER WHO CAN USE THUNDERS.
THIS IS MY MANSION!
カ!カ!ノ!!!
Ehh?!

WEL-
COME
BACK,
PRINCE
OURA!

I ONLY PLANNED TO JOKE AROUND WITH YOU.
PFFT
I INTENDED TO SURPRISE YOU.
I said that I hate him and stuff...

BUT YOU SAID QUITE A FEW PLEASANT THINGS ABOUT ME, HUH?
MY PRINCESS.


Looks like there are a lot of dangers ahead!
Oh, nightingale in the ancient capital, sing for me.
TO BE CONTINUED

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

"rounding up fangirls, with glee."
Aerandria
http://aerandria.net

Sakurahime Kaden
Chapter 002

SCANNER: LACAILLE
TRANSLATOR: ASAHINA
PROOFREADER: LACAILLE
EDITOR: MYA
QC: LACAILLE

Why did this chapter have to be painted in green AND blue ink? Why?! WHY?!
- Asahina

It's pure evil, I tell ya
- Lacaille

大反響に乗り遅れるな！ れんさい第2回！

華麗に参上★桜姫が舞う！

2号連続巻頭カラー

56P

支持絶大！RMG「絶対覚醒大使ミストレス☆フォーチュン」好評発売中！

ALL RIGHT, I'M GOING TO BREAK THE BARRIER OF THE DEMON
ARE YOU READY, PRINCESS SAKURA?
YES, I'M READY!
CRACK
SFX MOVES BACK
NO!

Sakurahime Kaden

~ Chapter 2 ~

Tanemura Arina

Brought to you by:

Aerandria

HTTP://AERANDRIA.NET

SWOOSH
SWOOSH
COME OUT, BLOODY CHERRY BLOSSOMS!
SFX: DRAWS OUT
SFX: TRANSFORMS

DESCENT OF CHERRY BLOSSOMS!
HEAVENLY PUNISH-MENT UNDER THE MOON!
IT'S NO USE TRYING TO REDEEM YOURSELF!

ACK!
Pulls
ROAR
JEEZ!
scratch scratch
Come over here!
NOT AGAIN!
ARE YOU... PRINCESS KAGUYA'S DESCENDANT...?
!!!
PRINCESS SAKURA!
LET ME EAT YOU!
HERE GOES!

Wah
WELL DONE, PRINCESS SAKURA!
EVERY-ONE!
YOU WERE SO COOL, PRINCESS! ♡
Kyaahh!
IT'S STILL LIKE THIS, AS ALWAYS, THOUGH
spin
spin
scratch
scratch
AH
It's spinning
YOU'VE GOT TO TRAIN YOURSELF MORE
WELL, IN ORDER TO EXTERMINATE ALL THE DEMONS THAT HAVE BEEN SEALED AWAY UP UNTIL NOW, LIKE THIS.
YOU HAVE NO CHOICE BUT TO MAKE THE SWORD LIKE YOU
Eh?
WHAT SHOULD I DO TO MAKE IT LIKE ME?!
It's a sword, you know?!
...That's right.

Byakuya, a shrine maiden, told me that,
and I was awakened...
on that night with a full moon...!!
"Princess Sakura, you are Princess Kaguya's grandchild."
"The only thing that can defeat demons is Princess Kaguya's sword, "Bloody Cherry Blossoms""
"Since you're her grandchild, you might be able to use it"
The letter that was sealed to my fate...
was "destroy."
If so, is it my fate...
to destroy demons...?

Sakurahime Kaden

~ Chapter 1 ~

Tanemura Arina

HEY, DO YOU ALSO HAVE A LIFE LETTER, ASAGIRI?
YES, I DO
ESSENTIALLY, YOU CAN ONLY SHOW YOUR LIFE LETTER TO THE PERSON YOU'RE GOING TO GET MARRIED TO.
I think parents are the only exception.
EH?!
REALLY?!
I WANT TO SEE IT! I WANT TO SEE IT! SHOW ME!
EH! REALLY?!
yells
MY, MY

Brought to you by

Aerandria

HTTP://AERANDRIA.NET

WE ARE CURRENTLY LOOKING FOR ENGLISH PROOFREADERS, CLONING NINJA, JAPANESE TRANSLATORS, EDITORS, CLEANERS, TYPESETTERS, AND QUALITY CHECKERS. COME JOIN US!

Eh?!
WHEN YOU HAVE IT, THE POWER OF YOUR FATE WILL INCREASE
THE PAPER WITH YOUR LIFE LETTER THAT BYAKUYA-SAMA GAVE YOU IS A SPECIAL ITEM THAT IS BORDERED WITH YOUR FAMILY'S CREST
...This frame is the family crest
IT SEEMS THAT THAT PERSON CAN CURSE THE OTHER PERSON TO DEATH.
HOWEVER, IF ONE HAS SOMEONE ELSE'S PAPER AND BLOOD,
So it's that important...
I DIDN'T KNOW THAT...
I'M SORRY, ASAGIRI
I SHOULDN'T HAVE ASKED YOU TO SHOW IT TO ME SO LIGHT-HEARTEDLY LIKE THAT.
smiles
YOU'RE RIGHT.

SOMEDAY,
WHEN MY DREAM COMES TRUE,
I WILL SHOW MY LETTER TO YOU.
Eh?
WHAT'S YOUR DREAM?!
Ehehehe
THAT'S ALSO A SECRET.
I want to ask, but...
Mmm...
But... but...
YES!
IT'D BE GREAT IF YOUR DREAM COMES TRUE!

T-that gave me a fright
I'M SORRY, OUMI-SAMA.
I WILL KEEP THAT IN MIND
flinch
flinch
PRINCESS!
PLEASE DON'T PUT ASAGIRI OUT IN THE OPEN LIKE THAT!
THIS PLACE ISN'T LIKE IZUMI!
DO YOU HAVE ANY IDEA WHAT KINDS OF RUMOR WOULD SPREAD IF THE MAIDS OF HIS HIGHNESS THE PRINCE SAW YOU LIKE THIS?!
SFX SHOCKED
!!!
She got ignored!
Hmph.
Shocked
Oumi really has a deep hatred for monsters, huh?
Hmm...
PRINCESS,
HIS HIGHNESS THE PRINCE IS HEADING OVER HERE NOW.
Aoba?!
He's coming here?!

No way! I can't face him!
Don't joke around!
SHE'S GONE AGAIN...?
slump
That idiot
SO,
I'M EXTREMELY SORRY ABOUT THIS
SHE WAS STILL HERE UNTIL JUST A WHILE AGO, BUT
OH, WELL
happy
AFTER ALL, WE'LL BE ALONE TOGETHER FOR ONE WHOLE NIGHT TONIGHT.
clatter clatter clatter
Cuna to Oumi and cried and got Oumi to cover up for her

What do you mean by alone together?!
What do you mean by one whole night together?!
twitch
twitch
Kyah—!
PRINCESS!
OH, SHE'S HERE?
W—
WHAT?!
Huh?!
DID YOU HIT YOUR HEAD SOMEWHERE?
DIDN'T YOU COME TO THE CAPITAL TO GET MARRIED TO ME?
Cinderella
WE'RE GETTING MARRIED TONIGHT.

IT'LL BE OUR BRIDAL NIGHT
PERFUME YOUR CLOTHES WITH SOME SEXY SCENT, AND ENTERTAIN ME, OK?
MY
PRETTY
LITTLE
PRINCESS
Speechless
kiss

I can't do it!
Rose
Sigh
Sigh
AND YOU CALLED ME HERE BECAUSE OF SOMETHING LIKE THAT, PRINCESS?
Hmph
I'M BUSY, TOO, YOU KNOW?
B--
BUT...
THE MAIDS IN THIS MANSION AND OUMI...
THEY ALL CONGRATULATE ME...
drop
drip
drip
Blow your nose.
I GOT IT, I GOT IT.
NO ONE CARES TO LISTEN TO ME...
I already complained to Asagiri for two hours

LET ME TELL YOU.
AOTA WAS BROUGHT UP VERY CAREFULLY AS A MAN WHO MIGHT BECOME THE NEXT EMPEROR.
FOR SOME REASON, HE WASN'T MADE THE CROWN PRINCE.
BUT HE'S MULTI-TALENTED AND HE'S EXCELLENT IN BOTH THE LITERARY AND MILITARY ARTS
HE HAS VERY HIGH SOCIAL STATUS, AND HE'S POPULAR AMONG MANY PEOPLE
WITHOUT A DOUBT, HE'S THE BEST GENTLEMAN IN THE CAPITAL
BECAUSE YOU'RE A SPECIAL GIRL, BEING THE GRANDCHILD OF PRINCESS KAGUYA.
THE IMPERIAL COURT HAS PREPARED THIS ENGAGEMENT IT'S THE BEST YOU CAN ASK FOR
WHAT ARE YOU DISSATISFIED ABOUT?
.....
BUT THERE'S NO LOVE.

LOVE IS SOMETHING THAT WILL BE BORN ON YOUR BRIDAL NIGHT.
Why do I feel that she's so far away?
FINE.
walks away
AFTER ALL, IF I DON'T GET MARRIED TO HIM, I WON'T HAVE A PLACE TO LIVE,
NOR WILL I HAVE FOOD TO EAT.
PRINCESS SAKURA
I'M SORRY BYAKUYA.
I'M GOING TO HAVE A WALK
I'm so sad..
Even if it's a predetermined marriage,
if it be different if there were love.
CLOP
CLOP
!

SFX: JUMP!
Aoba!
creak
"He's multi-talented and he's excellent in both the literary and military arts."
"He's the best gentleman in the capital."
His eyes look so serious...
SFX: THWACK

Hmm...
huff
huff
Not bad
Ack!
WAIT!
Don't run away
DID YOU COME TO SEE ME?
OF COURSE NOT.
ABSOLUTELY NOT!

I MEAN,
DO YOU HATE ME THAT MUCH?
YES, I DO
I REALLY HATE YOU!
SWEAT
SWEAT
YOU NEVER CAME TO MEET ME, NOT EVEN ONCE.
You're my fiancee,
You're engaged to me.
Even in my dream, you were just a shadow.
yet we never met once.
I wanted to meet you.

What kind of person are you? What kind of voice do you have?
Actually, the reason why I looked at the moon so often...
was because I thought that you might also be looking at it.
I thought...
that you might be reflected on the moon
"You're lonely because someone's calling you."
AFTER MY BROTHER PASSED AWAY, I WAS ALL ALONE BY MYSELF
DO YOU KNOW THAT YOU BECAME THE ONLY ONE FOR ME?
YOU'RE THE ONE WHO I WANTED TO COME TO MEET ME THE MOST!
Clench
YOU'RE THE ONE I WANTED TO MEET THE MOST,
AND YET...
All this time,

YOU DIDN'T COME TO SEE ME, NOT EVEN ONCE!
I've been the only one calling out to you, a person I knew nothing about.
I HATE YOU, AOBA!

pat
pat
pat
What the—!
W-WITHOUT A DOUBT
HE'S TREATING ME...
pat
pat
pat
LIKE A KID!
WH—
throb

WHAT THE-
WHY DOES HIS SMILE LOOK SO SAD?
If so, he should have come to see me sooner idiot
All this time,
I thought I'd feel a huge weight off my chest if I was able to say it,
but now, my heart is prickling with pain.
It's strange...
I've wanted to tell him that I hate him.
I WAS A BIT TOO HARSH.
UHM...
AOBA...
!

!
CROWN PRINCE!
Who's that...?

Eek!
He's the next emperor?!
Crown Prince?
He's over there.
Where's your attendant?
HAHAHA, DON'T SWEAT IT.
I'M GOING BACK RIGHT NOW.
WHY ARE YOU AT MY MANSION...?
IF YOU HAD SENT A MESSENGER HERE I WOULD HAVE COME TO MEET YOU RIGHT AWAY!
thump
HEY!
Let me hide!
BUT I FORGOT MY FAN!
A high class princess mustn't show her face to other males
I JUST WANTED TO HAVE A LOOK AT THE RUMORED PRINCESS OF THE MOON.
I'M FUJIMURASAKI, THE CROWN PRINCE,
PRINCESS SAKURA.

I DON'T KNOW WHAT KIND OF MAGIC TRICK YOU USED,
BUT I HAVE TO SAY, YOU'RE INDEED THE MOST FAMOUS MAN IN THE CAPITAL.
LOOKS LIKE IT'S EASY FOR YOU TO DECEIVE THE PRINCESS'S HEART.
Mh-
Covers
SHE'S BEEN MINE EVER SINCE SHE WAS BORN.
I'M NOT USING ANY MAGIC TRICK.

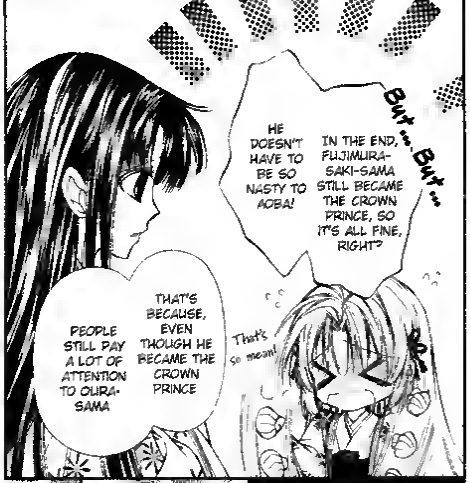
HER FATE AND MINE...
ARE CONNECTED!
thump
Aoba...

I'LL EXCUSE MYSELF FOR TODAY.
UNTIL WE MEET AGAIN, PRINCESS.
AH!
FUJIMURASAKI-SAMA IS OURA-SAMA'S UNCLE.
IT'S A COMMONLY KNOWN FACT AMONG THE PEOPLE IN THE CAPITAL
THAT THEY DON'T GET ALONG WELL.
ACTUALLY, OURA-SAMA WAS SUPPOSED TO BE THE CROWN PRINCE,
BUT EVEN THOUGH THE EMPEROR AND HIS RETAINERS HAVE GREAT TRUST IN HIM,
IT SEEMS THAT FUJIMURASAKI-SAMA DOESN'T LIKE HIM.

Sakurahime Kaden

~ Chapter 1 ~

Tanemura Arina


But... But...
HE DOESN'T HAVE TO BE SO NASTY TO AOBA!
IN THE END, FUJIMURA-SAKI-SAMA STILL BECAME THE CROWN PRINCE, SO IT'S ALL FINE, RIGHT?
That's so mean!
THAT'S BECAUSE, EVEN THOUGH HE BECAME THE CROWN PRINCE
PEOPLE STILL PAY A LOT OF ATTENTION TO OURA-SAMA

ME?
MOREOVER, THERE'S YOU, PRINCESS
ON A POLITICAL STANDPOINT,
BEING ABLE TO TAKE YOU AS WIFE WILL BENEFIT HIM A LOT
FUJIMU-RASAKI-SAMA...
HE'S INTERESTED IN YOU, PRINCESS
Well

Brought to you by

Aerandria

HTTP://AERANDRIA.NET

WE ARE CURRENTLY LOOKING FOR ENGLISH PROOFREADERS, CLONING NINJA, JAPANESE TRANSLATORS, EDITORS, CLEANERS, TYPESETTERS, AND QUALITY CHECKERS COME JOIN US!

ARE YOU TAKING A NAP?!
I'M GOING TO LIE DOWN AS WELL!
FLOP
FLUNCH

YOU'RE GOOD AT WRITING POEMS, AND YOUR HANDWRITING IS BEAUTIFUL.
YOU CAN USE YIN AND YANG MAGIC.
I HEARD THAT YOU'RE AMAZING, AOBA
YOU KNOW,
There's the moon!
PEOPLE SAY THAT IF YOU'RE ALLOWED TO PLAY A MUSICAL INSTRUMENT, ALL THE PRINCESSES IN THE CAPITAL WILL FALL MADLY IN LOVE WITH YOU!
YOU'RE VERY KNOWLEDGEABLE
WHAT'S THAT ABOUT?
AND YOU'RE EXCELLENT AT HANDLING HORSES
YOU KNOW,
THE CROWN PRINCE IS JUST JEALOUS OF YOU.
SO...
DON'T LET IT BOTHER YOU, OK?
You've a mage than me.
CHEEKY BRAT.
EH?!

I WANTED YOU...
TO...
FALL IN LOVE WITH ME FOR SURE, SAKURA.
STUDYING,
RIDING HORSES
ARCHERY
WRITING POEMS
PLAYING MUSICAL INSTRUMENTS
I WANTED TO BE BETTER THAN ANYONE IN THE CAPITAL.
He wanted to wait until he's become a perfect man...?
BUT...
Is that why he didn't come to see me?!

I DIDN'T THINK...
THAT WOULD BE THE REASON WHY YOU HATE ME.
Ah...
There he goes again.
His smile looks so sad.
ACTUALLY,
I'VE BEEN TO IZUMI MANY TIMES.

WHEN YOUR BROTHER PASSED AWAY,
AND WHEN YOU MET ASAGIRI FOR THE FIRST TIME... I'VE WATCHED OVER YOU.
ALL THIS TIME.
AOBA...
ALL THIS TIME.
EVER SINCE YOU WERE SMALL.
A-
AO-
BA...

In my head, Byakuya told me:
"That's the best engagement you can ask for"
"What are you dissatisfied about?"
But that's not love.

I've been engaged to since I was born.
He's still the one...
Even if I hate Aoba,
really hate Aoba,
SAKURA?
I don't care about Fujimura, saki-suma.
love is there...?
What if...
But...
What if there's love?

EH!
YOU'RE GOING TO SEND A POEM TO AOBA-SAMA?!
YEAH...
PRINCESS... IN ORDER TO WRITE A POEM, YOU'LL NEED TO KNOW THE RULES.
already know that
blush
T-THAT'S WHY I WANT YOU ALL TO TEACH ME! ////
I JUST REALIZED THAT I'VE NEVER WRITTEN A LETTER TO HIM.
already have the sentences
AOBA IS GOING TO BE HAPPY ABOUT THIS...
HE WILL!
HE DEFINITELY WILL!

WHY ARE YOU CRYING?!
KYAH, PRINCESS!
Really?
BUT I'M EMBARRASSED!!!
I DON'T KNOW
tears
Will he really...
be happy about this...?
AOBA-SAMA SHOULD BE HERE SOON.
OH, MY, IT'S ALREADY TEN O'CLOCK

COME ON, PRINCESS.
PLEASE PUT YOUR LIFE LETTER IN HERE.
Hmm?
WHAT'S THAT?
YOU'LL LEAVE THIS BOX NEAR YOUR PILLOWS, AND YOU'LL LOOK AT EACH OTHER'S LETTER TOMORROW MORNING.
Heh... I see.
CLOSE
OVER HERE, OUMI!

Sakurahime Kaden

~ Chapter 1 ~

Tanemura Arina

THIS IS THE PRINCESS'S LIFE LETTER, HUH...?
WELL DONE! YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT YOUR FUTURE
YOU CAN CONTINUE TO SERVE AT THIS MANSION.
THIS... IS WHAT I PROMISED YOU
AS I THOUGHT. SHE'S DANGEROUS
I CAN'T LET HER LIVE...!
"TO DESTROY."
SEX CRUSH
!!

Brought to you by

Aerandria

HTTP://AERANDRIA.NET

WE ARE CURRENTLY LOOKING FOR ENGLISH PROOFREADERS, CLONING NINJA, JAPANESE TRANSLATORS, EDITORS, CLEANERS, TYPESETTERS, AND QUALITY CHECKERS. COME JOIN US!

SHE WILL HAVE TO GO.
IT'S GETTING NOISY OUTSIDE...
noisy noisy
THERE'S A DEMON!
A DEMON APPEARED!
!!!
A demon?!
COME, ASAGIRI!
YES, PRINCESS!

whoosh
OESCENT OF CHERRY BLOSSOMS!
HEAVENLY PUNISHMENT UNDER THE MOON!
IT'S NO USE TRYING TO REDEEM YOURSELF!
GYAH!
IT WON'T COME OUT!
Not again!
SFX THWACK

SFX: YANK
JEEZ,
TOLD YOU ALL, I'M PRINCESS SAKURA!
HERE GOES!
SFX: WHACK
I WANT TO EAT YOU!
ARE YOU PRINCESS KAGUYA'S DESCENDANT ...?!
flop

Tada
I GOT RID OF YOU!
TOO BAD, YOU LOST! ♪

NOW
SHOOT!
thwack
thwack
thwack
thwack
thwack
thwack
thwack
thwack
KYAHHH!
EH?
SFX THUD
ARGH!
Arrows?!
What?!

AS I THOUGHT, THIS ALONE ISN'T ENOUGH TO GET YOU...
YOU'RE STRONG.
NO WONDER, YOU'RE THE PRINCESS OF THE MOON.
AO-
BA?

AS I THOUGHT, HE'S BEEN HOLDING A GRUDGE AGAINST PRINCESS SAKURA...!
THAT BON-FIRE!
Turns around
DAMN THAT AOBA!
HE PLANNED THIS!

THEY
WERE ENTRANCED BY YOU MOON PRINCESSES, GOT KILLED BY DEMONS,
AND LEFT THE COUNTRY TO DISORDER...!
WERE KILLED BY DEMONS...?
BOTH MY FATHER, WHO WAS THE PREVIOUS EMPEROR,
AND MY GRANDFATHER, WHO WAS THE EMPEROR BEFORE THAT,
THEN SHOULDN'T YOU POINT YOUR HATRED TO THE DEMONS INSTEAD?!
IT'S UNREASONABLE FOR YOU TO HATE ME!
PEOPLE FEAR THAT I WILL ALSO... BE ENTRANCED BY YOU,
SO I COULDN'T BECOME THE CROWN PRINCE
EVEN THOUGH I'M THE LEGITIMATE SUCCESSOR.
!!!

I'VE ALWAYS HATED YOU.
!
THAT'S MY LIFE LETTER...!
WHY DO YOU HAVE IT?!
rush
SFX SMACK
Don't tell me..
OUMI, YOU...
YOU GAVE IT TO HIM?!
THAT'S A LIE, ISN'T IT?!

YOU MONSTER!
DON'T TOUCH ME!
Oumi...!
AFTER ALL YOU'RE LIKE THOSE DEMONS YOU'RE NOT HUMAN.
MOON PRINCESS
IT MIGHT BE THIS COUNTRY THAT YOU WILL DESTROY.
I CAN'T LEAVE SUCH A POTENTIAL SOURCE OF DANGER ALONE.

CREAK
YOU'RE GOING TO DIE HERE,
PRINCESS SAKURA!
SFX THWACK
To be continued

RAWR
Why won't you release the next chapter?!
Can I help you?
What can I do to help?
Fan Girl
It's not like YOU helped out any...
We don't have enough translators or editors
Cross-eyed attempt
Visit our website for details
Find us some translators and editors and you'll have your next chapter
http://www.aerandria.net

Sakurahime Kaden
Chapter 003

SCANNER KT
TRANSLATOR ASHANTA
PROOFREADER LACAILLE
EDITOR MYA
QC: LACAILLE

This series has mystery on top of mystery! O

- Lacaille

怒とうの急展開!
皆姫の運命の行き先は……!?

大増カラー500

心 誰
Everyone has feelings that they can't convey to others. But those feelings are surely connected to each other, somewhere.

More than Love or passion

桜姫華伝
Sakuraihime Kaden

Chapter 2 Meeting Kohaku! Those who are humans and those who aren't.

PMG!創刊発売記念
ミストレス☆フォーチュン
大好評発売中!!

種村有菜

"LOVE WILL BLOOM AFTER YOUR BRIDAL NIGHT."
Because right now,
Aoba is aiming for my life —
with the serious eyes he used to look at the mark when he was practicing archery this afternoon...
That's a lie, Byakuya.

Sakurahime Kaden

chapter 3

Aerandria

Rather than waste space we've decided to make good use of it! ^^)

Aerandria is currently recruiting!

1. Japanese/Chinese to English Translators
2. Raw Scans Preppers
3. Cleaners
4. Typesetters
5. Quality Checkers

Please visit our recruitment page at **http://aerandria.net/wanted** for more details

OR HAVE YOU ALREADY BEEN ENTRANCED BY HER?
BLUSH
DO YOU WANT TO BECOME THE PREVIOUS EMPEROR AND THE ONE BEFORE THAT?
SHE'S A PRINCESS FROM THE MOON KINGDOM
YOU CAN'T FEEL PITY FOR HER.
COUNCILOR
Aoba!
PREPARE YOURSELF!
PRINCESS...
My voice won't come out...
rustle
?!
snap

BAM
spin
spin
spin
BYA-KUYA!
I MIS-JUDGED YOU, AOBA!
SHE'S THE ONLY ONE WHO CAN DEFEAT THE MONSTERS!
DO YOU STILL NOT UN-DER-STAND THAT?!
YOU PROMISED TO PROTECT THE PRINCESS!
SHE'S NOT HUMAN
Pfft

SHE'S THE SAME AS THEM... SHE'S A CREATURE THAT CAME FROM THE KINGDOM OF THE MOON.
LIKE A MONSTER,
SHE'S A DEMON THAT NEVER AGES OR DIES.
THERE'S NO WAY SHE WOULDN'T BETRAY HUMANS!

I...
never age and never die?
THE CREATURES FROM THE MOON KINGDOM
DRIFTED TO THIS LAND AND ATE HUMANS
THOSE MONSTERS HAVE LOST THEIR HEARTS, AND THEY'RE MERELY THE RUIN OF WHAT THEY ONCE WERE
I'm a monster, like the demons...
YOUR MOTHER WAS THE SAME SHE WASN'T POSSESSED BY A MONSTER
SHE BECAME ONE.
HOW CAN YOU SAY THAT YOU WON'T BE LIKE HER?!

Meaningless Rant:

All the staff members that have worked with any chapter of Sakurahime Kaden have only one thing to say that is common:

The Ribon magazine paper is evil!

-End of abolutely pointless chatter-

don
don
don
don
don
don
don
don
don
I WON'T LET YOU HAVE THE PRINCESS...!
pant
pant
pant
pant
pant
pant
trips
AH...!
I'M SORRY, ASAGIRI. I CAN'T REALLY SEE...
WH..T'S IN FRONT OF ME.
"YOU MONSTER! DON'T TOUCH ME!"
That can't be true...!

"CREATURE FROM THE MOON!"
"YOU'RE A MONSTER THAT NEVER AGES OR DIES!"
That's a lie.
It must be a lie...!
It hurts so much,
and I'm bleeding this much.
And yet, I'm not human...?
...!
THIS WAY.
BRING MORE TORCHES HERE.
!
PRIN-CESS!
patter

I can't breathe!
But...
I can't go above there...
It's a lake!
Water ?!
COUGH

Asagiri...
I'm sorry...
!!
Ash

Who's that...?
The Snow Woman...?

IT'S—
ALL RIGHT NOW...
SNOW WOMAN...
HOW STRANGE.
YOU'RE THE SNOW WOMAN,
BUT WHY ARE YOU SO WARM?
THAT'S
BECAUSE YOU'VE TAUGHT ME.

ABOUT WARMTH...
"YOU WON'T HAVE ANY COMPLAINTS ANYMORE, RIGHT?"
"I'LL GIVE YOU ALL OF THESE KIMONO"
"SO—"
"LET HER FREE!"
Hey!
KOHAKU!
HOW FAR DO YOU PLAN TO GO?!
Hwack
Hwack
AKA-DAMA'S NEST!
I'M GOING TO KILL THAT HAWK FOR SURE TODAY!

Splash

Aerandria

IS LOOKING FOR:

1. JAPANESE AND KOREAN TRANSLATORS
2. RAW SCANS CLEANERS
3. EDITORS
4. CLEANERS
5. TYPESETTERS
6. CLONING NINJA
7. QUALITY CHECKERS

PLEASE APPLY IF YOU HAVE FREE TIME AND SKILLS, AND WOULD LIKE TO HELP OUT!

FOR MORE INFORMATION, PLEASE VISIT US AT:
HTTP://AERANDRIA.NET

A PRIN-
CESS...
GEHI

Springtime haze. Cherry blossoms that bloom even when the season is over.
Piling up, piling up, they will shine with the moon.
THE CHERRY BLOSSOMS THAT FINALLY BLOOM AFTER ONE YEAR
CONTINUE TO BLOOM AS TIME PASSES BY,
AND SOMEDAY, THEY WILL BE ABLE TO SHINE FOREVER, LIKE THE MOON
THIS IS A WONDERFUL POEM, PRINCESS
IT'S NOT REALLY GOOD, THOUGH
"IF YOU READ DEEPLY INTO IT,"
"THE TWO HAVE ONLY STARTED OUT AS HUSBAND AND WIFE, BUT AS THEY CONTINUE TO MEET EACH OTHER, PRINCESS SAKURA, THE PRINCESS OF THE MOON, WILL COME TO HAVE HER HEART FILLED WITH LOVE FOR THE PRINCE."
WITH THAT KIND OF MEANING HIDDEN IN IT,
THIS IS A LOVE POEM, ISN'T IT?
Ufufu
O-OUMI!
What kind of face is that?!!!!
"IT'S A VERY ADORABLE POEM,"
"PRINCESS."

ASA-GIRI...
ARE YOU ALL RIGHT?
NEVER MIND ABOUT ME!
PRIN-CESS!
PRINCESS!
PRINCESS!
THIS PLACE IS...
...!
My poem!
IT WASN'T A DREAM...
THAT AOBA SHOT ME
PRINCESS!

FOR A MOMENT THERE, I TRIED TO BE OPTIMISTIC ABOUT MY MARRIAGE,
AND I THOUGHT THAT I MIGHT BE HAPPY—
...!
WAS TOTALLY MEANING-LESS!
THIS THING
RIP
RIP
RIP
WITH AOBA!
HE...
TOLD ME THAT HE HAS BEEN LOOKING AT ME ALL THIS TIME,
EVER SINCE I WAS SMALL.
He once said
he couldn't become the crown prince because of me.
ALL THIS TIME,
HE'S BEEN...
patter
patter
patter
HATING ME, HASN'T HE...?

How strange.
Even though I'm the one...
who said that I hate him,
I feel hurt and sad...
I'M SUCH A FOOL...
I DIDN'T KNOW ANYTHING
AND YET,
that I couldn't give him this poem...
PRIN-CESS...
tears
PLEASE DON'T CRY!
NEITHER OF YOU IS AT FAULT HERE!
I'M SORRY, BUT
BUT
PRINCESS SAKURA!
?!
whoosh
clack
hiccup
hiccup
lands

I'M KOHAKU!
HOW DO YOU DO?
I'M THE DAUGHTER OF THE EIGHTH LEADER OF A NINJA VILLAGE!
surprised
HOW DO YOU KNOW MY NAME?
Ehehe
I HEARD IT FROM ASAGIRI-DONO!
MY FAMILY HAS BEEN SERVING THE IMPERIAL COURT FOR GENERATIONS.
AND MY MASTER IS PRINCE OURA!
Eh?!

Don't tell me, she was ordered to follow me, or something like that...?!
Eh?!
Aoba is this girl's master?!
Shock!!
I'VE HEARD THAT YOU'RE THE PRINCE'S FIANCEE, PRINCESS SAKURA
IN THAT CASE, YOU'RE ALSO MY MASTER!
Smile
Phew
Phew
Phew
I'll be fine! I'll be fine! I'll be fine!
THIS IS A HUT THAT I OFTEN USE WHEN I TRAIN MYSELF
HAYATE TOLD ME NOT TO TELL MY GRANDFATHER ABOUT YOU,
SO I TOOK YOU HERE!
Who's Hayate?
Kohaku doesn't know how Aoba feels,
and she doesn't know that he attacked me...

YOU HAD A NIGHTMARE FOR THREE DAYS AND THREE NIGHTS, PRINCESS.
DID YOU SAVE ME, KOHAKU?
YOU HAD SUCH A SEVERE WOUND,
SO I WAS SO SURE THAT YOU WOULDN'T MAKE IT THROUGH ...
THANK YOU...
どっキーン
She called my name ♡
I'M GOING TO GET SOME WATER!
Whoosh
giggle
giggle
giggle
But that bucket appeared to be full of water
HEY,
IF YOUR WOUND IS HEALED, JUST LEAVE THIS PLACE ALREADY.

THE PRINCE IS CHASING YOU, RIGHT, PRINCESS?!
croak
KYAH! A FROG!
Hey!
I'M NOT A FROG!
I'M HAYATE, KOHAKU'S CHILDHOOD FRIEND!
Eeek~ How gross!
And creepy~
DON'T GET ON ME!
snuggly
BECAUSE OF KOHAKU'S CLUMSINESS, I HAD A SPELL CAST ON ME WHEN WE WERE SMALL, AND I'M STILL IN THIS FORM NOW.
I'M ACTUALLY A FULL-FLEDGED HUMAN
croak
croak
croak
croak
Hwimp
A human...
THE VILLAGE RECEIVED AN ORDER TO SEARCH FOR PRINCESS SAKURA
FROM THE PRINCE

KOHAKU HAS BEEN HERE FOR THREE WHOLE DAYS, SO SHE DOESN'T KNOW ABOUT THAT.
I'M ONLY KEEPING IT FROM HER SINCE THERE SEEMS TO BE A REASON BEHIND THIS.
KOHAKU IS JUST CLUMSY LIKE THAT, SO THERE'S NO KNOWING WHEN THE VILLAGE MIGHT KNOW ABOUT YOU
IF YOUR WOUND IS ALREADY HEALED, YOU SHOULD LEAVE THIS PLACE RIGHT NOW
CLOSE
Jiiiiii...
"IF YOUR WOUND IS HEALED," HE SAID
IT DOESN'T HURT ANY-MORE.
!
COVERS
There's not a single scar!
No way!
I'm sure that I was shot with an arrow!

I never age...
and I never die...?
I'm a monster from the moon,
just like those demons.

What do I want to do...?
If I give up to my fate,
I don't know whether I will destroy demons or humans.
It'll be a life determined for me, totally against my will...
because that's my FATE.
Is that so...?
I don't know what might happen.
But..
But...
I don't want either Aoba...
or Oumi to die...
thud
HERE YOU GO, PRINCESS

T/N: The original expression is: "Kids are children of the wind, and adults are children of the fire," meaning kids love to play outside in the cold, while adults prefer warm places. However, Sakura made a mistake, since the two expressions sound almost the same as each other.

I HAVE A TOTAL OF EIGHT BROTHERS AND SISTERS
In the end, Hanahe picked the mushroom
BUT THEY ALL PASSED AWAY IN MISSIONS, OR BECAUSE OF ILLNESS
AND NOW, I'M THE ONLY HEIRESS LEFT.

WILL YOU BECOME THE NEXT LEADER, THEN?!
That's such a manly "I"
NO. IT DOESN'T HAVE TO DO WITH WHICH FAMILY I WAS BORN INTO.
WHEN THE TIME COMES, THE STRONGEST PERSON WILL BE CHOSEN TO LEAD THE VILLAGE.
BUT FROM THE THIRD GENERATION UNTIL NOW, THE LEADER HAS ALWAYS COME FROM MY FAMILY
I DON'T WANT THAT TRADITION TO BE INTERRUPTED DURING MY GENERATION.
KYOHOHO! KYOHOHO! KYOHOHO!
Like I said, enough of that already.
Wow~
THAT'S WONDERFUL, KOHAKU!

Aerandria

IS LOOKING FOR:

1. JAPANESE AND KOREAN TRANSLATORS
2. RAW SCANS CLEANERS
3. EDITORS
4. CLEANERS
5. TYPESETTERS
6. CLONING NINJA
7. QUALITY CHECKERS

PLEASE APPLY IF YOU HAVE FREE TIME AND SKILLS, AND WOULD LIKE TO HELP OUT!

FOR MORE INFORMATION, PLEASE VISIT US AT:
HTTP://AERANDRIA.NET

I'M GOING TO DEFEAT AKADAMA!
Yes, I will!
Like, wham!
BUT SPECIFICALLY, WHAT DO YOU HAVE TO DO TO BECOME THE LEADER?
Yawn~
SHE'LL HAVE TO COMPLETE HER MISSION AND GAIN REPUTATION
And ouch.
THAT'S A HAWK...
What's that?
AKADAMA?
THAT'S BEEN LIVING AT THE UPPER REACHES OF THE RIVER THIS WHOLE TIME
Its eggs are red, so it's called Akadama
IT ATTACKS HUMANS WHO TRY TO PASS THROUGH THE VALLEY
WE ARE OFTEN ASKED TO ESCORT THEM.
SFX. PAM!
T/N. Akadama literally means "red balls."
EH?!
Watched
IF SHE CAN BRING IT DOWN, HER REAL ABILITY WILL DEFINITELY BE APPROVED
NONE OF THE PREVIOUS LEADERS HAS BEEN ABLE TO DEFEAT IT
Shocked
Eeek! Her life is on the line!

WE SHOULD BE FINE, SINCE IT'S SO FAR AWAY
IT'S A WOLF...
BUT THAT'S RARE
stx stx!!
!
...!
stagger
PRINCESS SAKURA!
DOES YOUR WOUND HURT?
NO, I'M FINE...
I JUST FEEL KIND OF WEIRD...
Ahh... Kohaku is really so kind.
Kohaku...
Kohaku.

She looks so tasty...
DaSH
No!
...!
"YOU'RE A MONSTER THAT EATS HUMANS!"
PRINCESS!
PRIN-CESS?
Just now, what did I...
"YOU'RE THE SAME AS THOSE DEMONS."

No way!
That's a lie!
PLEASE WAIT, PRINCESS!
DON'T COME HERE!
DON'T COME NEAR ME!
I'LL KILL YOU IF YOU GET ANY NEARER...!

I'LL KILL YOU.
!
Vvvrr
Crap! It's acting on its own will again!
BLOODY CHERRY BLOS-SOMS!
DON'T!

sfx: whaik
Eh?!
clack
clack
clack
THAT'S THE SUBSTITUTING TECHNIQUE

I'M A KLUTZ, BUT I'M NOT THAT FOOLISH
I KNEW RIGHT AWAY...
tap
WHO SHOT THAT ARROW AT YOU, PRINCESS
IF YOU WERE ATTACKED BY THIEVES, YOU WOULD HAVE ASKED FOR THE PRINCE TO SAVE YOU RIGHT AWAY.
WHEN I REVEALED MYSELF TO YOU, YOU DIDN'T ASK ME TO LET THE PRINCE KNOW THAT YOU'RE HERE
AND JUST NOW,
YOU DIDN'T WANT TO KILL ME.
I GOT TO KNOW THAT YOU'RE REALLY KIND.

Kohaku...
IT'S NOT LIKE THAT I'M FROM THE MOON
I'M A MONSTER LIKE THOSE DEMONS, YOU KNOW?!
I NEVER AGE, AND I NEVER DIE.
IN THREE DAYS, MY WOUND WAS HEALED, EVEN THOUGH NORMAL PEOPLE WOULD HAVE DIED BECAUSE OF IT!
That's right.
I even tried to eat Kohaku...
I KNOW THAT THE PRINCE IS CHASING YOU
I THOUGHT THAT DEPENDING ON THE SITUATION I WOULD HAVE TO KILL YOU

I WAS REALLY HAPPY WHENEVER YOU SHOWED ME YOUR KINDNESS
IT WAS SIMPLY IMPOSSIBLE FOR YOU
BUT WHEN YOU GAINED CONSCIOUSNESS
YOU THOUGHT ABOUT THE PRINCE AND YOU CRIED YOU COULDN'T FORGET ABOUT HIM
I DON'T WANT TO KILL YOU, AND YOU DON'T WANT TO KILL ME
I HAVE THE FEELING I'VE FOUND A REASON. FOR ME NOT TO KILL YOU
THAT REASON IS...
I DON'T WANT TO KILL YOU, PRINCESS.
AS LONG AS YOU THINK THAT WAY,
YOU'RE DIFFERENT FROM A DEMON!

REALLY ...?
YES.
Really?
Kohaku,
As long as I think that way...

you'll trust me, won't you?
high up
IS THAT AKADAMA'S NEST ?
How scary
ROLL-CALL
ONE!
TWO!
THREE!
FOUR!

ALL RIGHT,
I'M GOING NOW!
clench
tap tap tap
WILL SHE BE ALL RIGHT...?
I'LL TELL YOU THE TRUE HORROR ABOUT HER
IF IT'S BASED ON HER REAL ABILITY ALONE, WITHOUT A DOUBT, SHE'S THE STRONGEST IN THE VILLAGE!
THERE'S A RUMOR THAT SHE'S EVEN STRONGER THAN THE CURRENT LEADER.
EH?! REALLY?!
For some reason,
Hanate is very proud of it
AT THE MERE AGE OF NINE,
SHE NOT ONLY MASTERED FIRE TECHNIQUES, WATER TECHNIQUES, FLYING TECHNIQUES BUT ALSO TRANSFORMING TECHNIQUES THAT EVEN ADULT NINJAS HAVE TROUBLE LEARNING
sfx: tada
THEREFORE, I NEED A SMOKE-SCREEN BOMB!
LITTLE BIRD!
sneaky
sneaky
HOWEVER...
IF THAT HAWK SEES ME I HAVE NO CHANCE OF WINNING.
↑ Kohaku is steadily climbing up so that she won't be seen.

Smoke
KYO!
IGNITE!
poppon
I CAN'T SEE ANY-THING EITHER!
Smoke
Smoke
Smoke
glint
MOREOVER, I WAS FOUND BECAUSE OF SOUND OF THE EXPLOSION!
Gyaah!
ON TOP OF THAT, IT'S ANGRY!
Is it because I woke it up from its sleep?!
It must be so!
dya
She's clumsy
dry
JUST AS MUCH AS HER REAL ABILITY IS AMAZING, THE DEGREE OF HER CLUMSINESS IS UNFATH-OMABLE
ARE YOU CRYING, HAYATE?
I can't tell
The result of her clumsiness
The spell still hasn't been broken, even now

THERE'S A BIG DEAD HAWK THERE...
WHAT? IF IT ALREADY DIED, THEN IT DOESN'T MATTER, RIGHT?
WHAT IS IT?
GYAH!
HMM?
stinks
HAWK?
A BIG...
WAIT
sile——nce
stomp
stomp
HUH?
KOHAKU—!!
What on earth is she fighting against?!

A HUMAN...
LOOKS YUMMY...
GRAB
UWAAH!
That's a demon!
It already killed the hawk and took the nest!
Oh, no!

KOHAKU!
chomp
Sizzle
Sizzle
Sizzle
stir boom
LITTLE BIRD!
ん？

ALL THE PEOPLE PASSING THROUGH THIS PLACE HAVE THEIR LIVES AT RISK
AKADAMA IS THE SAME AS THAT MONSTER...
Gasp
I HAVE TO EXTERMINATE IT NO MATTER WHAT!
YOU CAN'T DEFEAT A DEMON!
THAT'S ENOUGH, KOHAKU!
Lands
THAT'S RIGHT, KOHAKU!
THIS IS ENOUGH FOR EVERYONE IN THE VILLAGE TO APPROVE OF YOUR ABILITY!
Jumps
THIS ISN'T BECAUSE I'M THE DAUGHTER OF THE VILLAGE LEADER!
THIS ISN'T BECAUSE I WANT TO BECOME THE LEADER!
I JUST WANT TO BECOME A GREAT NINJA!

she thumb
AH!
It's not—
Whack
caw
caw
caw
stomp
stomp
CRAP! IT'S HEADING TOWARDS THE VILLAGE!

PRIN-CESS
I'M SORRY, KOHAKU
SAKURA ?
NO MATTER HOW HARD YOU TRY,
THE ONLY THING THAT CAN DEFEAT THIS MON-STER IS THIS SECRET SWORD, BLOODY CHERRY BLOSSOMS,
AND I'M THE ONLY ONE WHO CAN WIELD IT.
THEREFORE IF YOU REALLY CARE ABOUT YOUR VIL-LAGE...
LET ME GO...
Jumps
Lands

EVEN SO, LET ME GO!
YOU CAN'T GO, PRINCESS!
IF YOU'RE NOT CAREFUL, YOU'LL BE CAPTURED!
BUT THE VILLAGE WAS GIVEN AN ORDER TO PURSUE YOU, YOU KNOW?!
I FINALLY FOUND OUT...
ABOUT HOW I FEEL.
IT'S NOT BECAUSE I'M PRINCESS KAGUYA'S GRANDDAUGHTER,
OR BECAUSE IT'S MY FATE
I WANT TO PROTECT ACRA AND OTHER PEOPLE...
Hey, Kahaku, I also...
I also...

I WILL PROTECT THIS COUNTRY.
I WANT TO BECOME A GREAT PRINCESS ...!
Aoba...
Yes, I do,

steps
UNDER THE NAME OF KOHAKU, THE DAUGHTER OF THE EIGHTH LEADER OF THE NINJA VILLAGE I HUMBLY ASK YOU.
PRINCESS SAKURA,
PLEASE EXTERMINATE THE DEMON
I WILL PROTECT YOU...
WITH ALL I HAVE, PRINCESS!
LET'S GO!
I will survive to convey my feelings to them.

I won't lose...!
Wah
Wah
Wah
IT'S NO USE, LEADER!
NO MATTER HOW MANY TIMES WE BEAT IT DOWN, IT'LL STILL GET BACK UP!
TCH
SO THIS IS A DEMON?!
RUSTLE
STAY BACK, EVERY-ONE!

MEETING KOHAKU!
DESCENT OF CHERRY BLOSSOMS!
HEAVENLY PUNISH-MENT UNDER THE MOON!
IT'S NO USE TRYING TO REDEEM YOURSELF!

CRACKLE
CRACKLE
CRUNCH
AS I THOUGHT, YOU'VE SHOWN UP.
THE DEMON IS JUST A BAIT TO LURE YOU OUT.
IT'S TEMPORARILY BEING LOCKED UP IN A BARRIER
Aoba!
DO YOU MEAN TO SAY THIS IS A TRAP?!
HOW DID YOU CALL THAT DEMON OUT?!
IT'S THIS FLUTE
ITS SOUND PROVOKES THE DEMONS' HUNGER.

Chapter 3

END